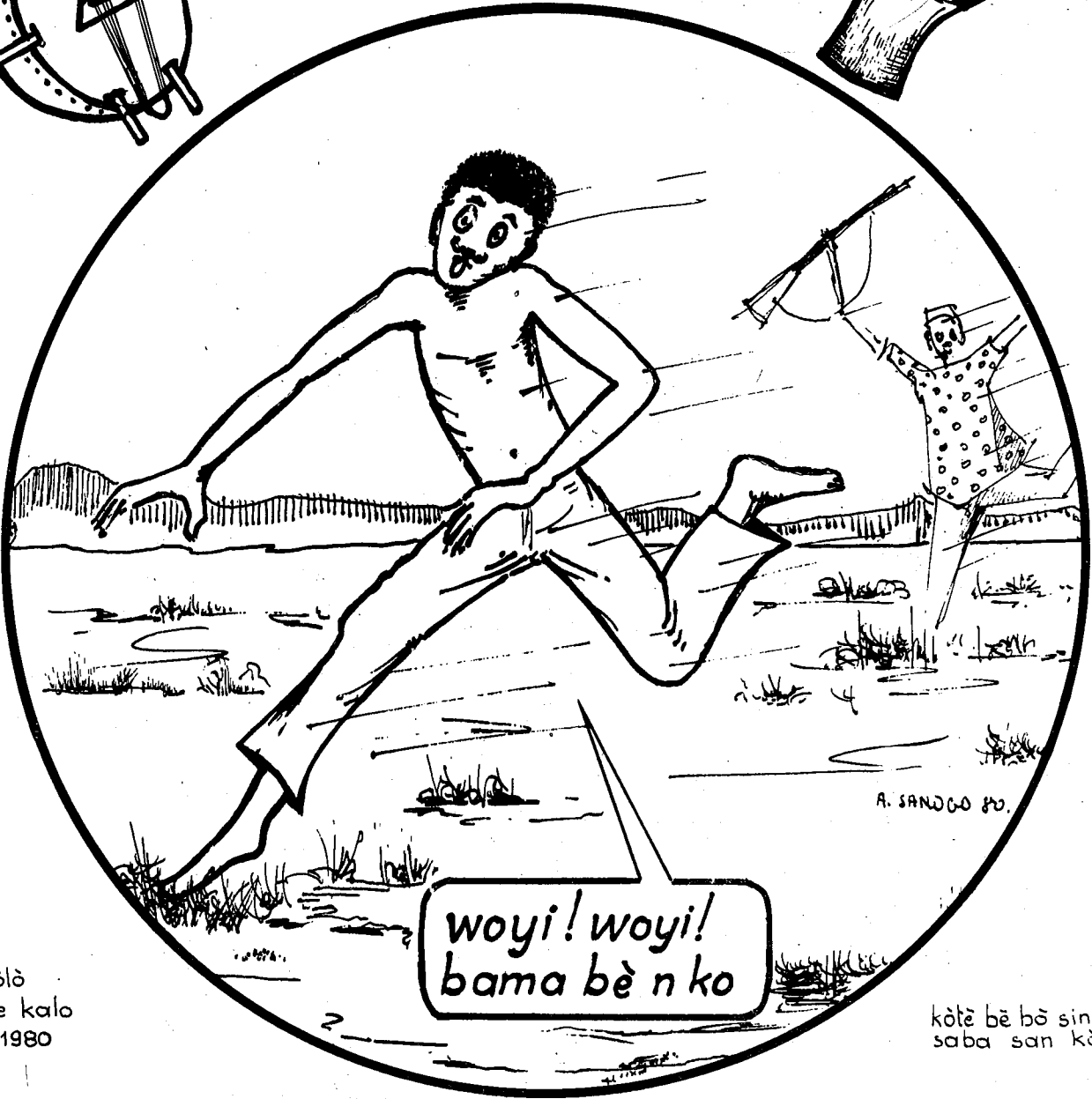
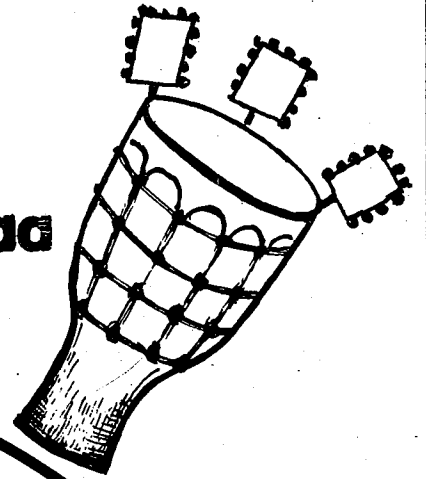
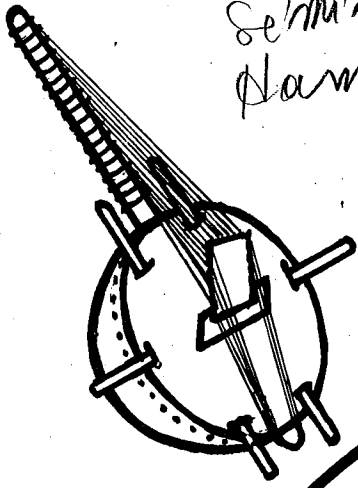


balikukalan soba bamakò mali

*Se'm'mou're  
Hamblouy*

# kòtè

**daramani ka foro la taa**



A. SANDO PO.

**woyi! woyi!  
bama bè n ko**

bòli fèlò  
zuluye kalo  
san 1980

kòtè bē bō sinyē  
saba san kōhō

Sèbèn dilanyòrò : Balikukalan Soba Bamakò.Mali

Balikukalan Soba Kuntigi : Adama BERETE

Sèbèn Kumakan Sèbènbagaw : Berehima Dunbuya

Amadu SANOGO

Nataliye Dilanbaga : Amadu SANOGO

## AN BALIMAW

*Nin ye sèbèn kura wèrè ye ko «kòtè» k'a nyèsin an balima bamanan kan mènnau ma, mògòkòròbaw ni dènmisèn, cèw ni musow.*

*Balikukalan nyèmògò sòba de bèna «kòtè» labèn sinyè saba san kònò k'aw ka kalan sinsi, k'aw lanyènjè.*

*Anw ka baara ye faso kanw sèbènni ye walasa dòn dò u ka se ka kalan an ka lakòlisow la. O sababu la an b'a nyini malidenu bèe fè u k'an dèmè o baara la. Fosi tè yèrè kan bò ; n'i y'i yèrè ta, n'i m'i ka kan ta, i ka yèrèta bè kè tò k'a jè ye. Ala m'an kisira o ma.*

*O tuma, an balimaw, an ka jè ka «kòtè» sinsi, bawo an bèe lajèlen ka kunkòròta b'o de la.*

*N'i hakili wèrè bè min fè «kòtè» sabatili la, o k'o ci an ma.*

*Adama BERETE.  
Balikukalan Soba Kuntigi.*

yan ye marakō ye. daramani ni amadu ka dugu don. u y'u ka demisenya kē yan ka balikuya nyōgōn fē yan. daramani ni amadu ka tēriya tun ka di...



dugu dōgōyara cogo o cogo dugu jē tē tēmē a la --- dunun fōlō ko o mago bē jon na yan dugu kōnō...



daramani bōra so, daba b'a kan na, dun b'a bolo, ka foro sira minē. a bē tilen foro la don o don. bēe ko daramani ye dabanana ye!



daramani sera kō da la ---

bi tile bē sōn ka farinya i n'a fō kunun ta. n bē kē n yērē ma fura ye ka nka dun fa kō ji suma la...



a gērētō kō da  
la ...



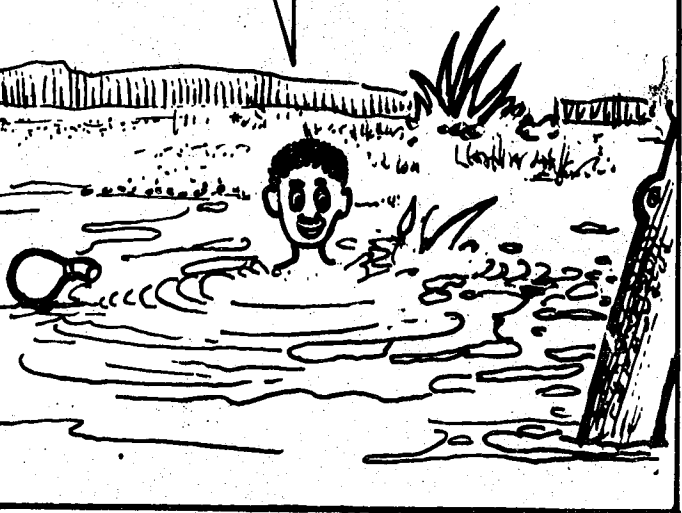
a cēnēna bōgō la k'a fara  
a kō kan ... ka dun ni daba  
tila a la ...



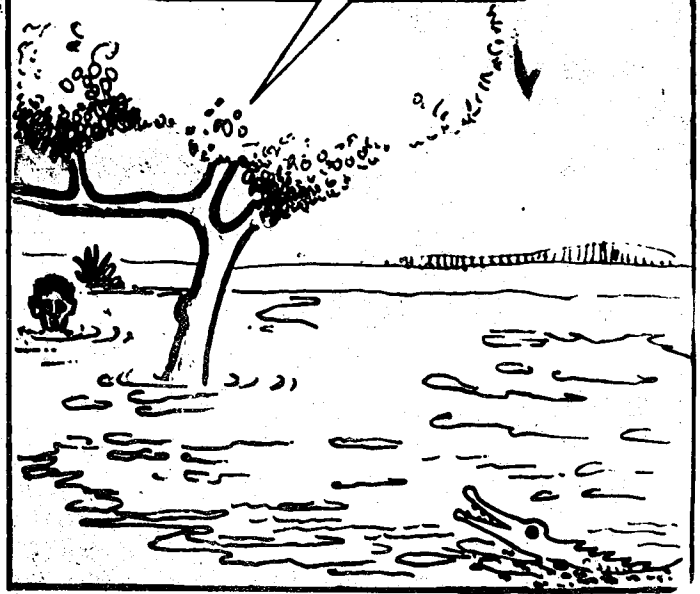
fo ka taa a binji la ...

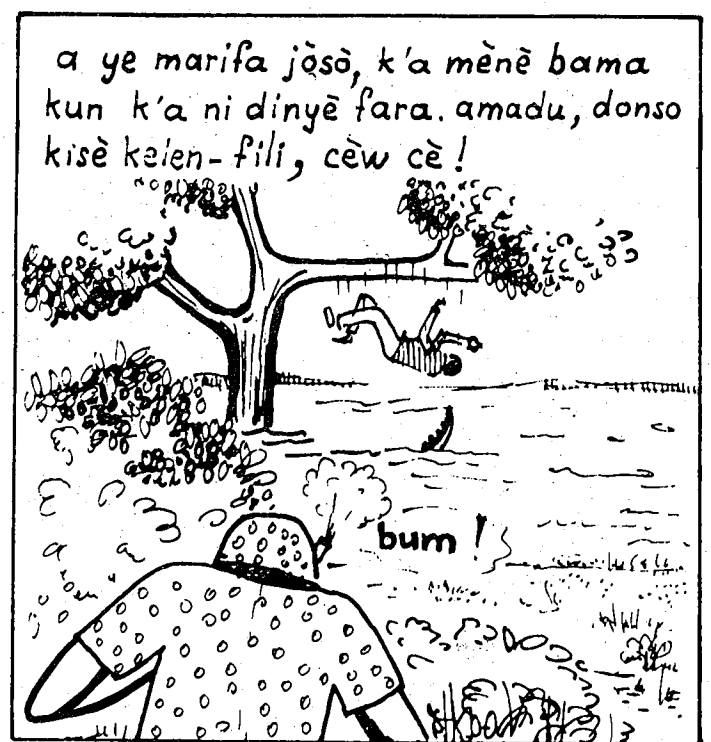
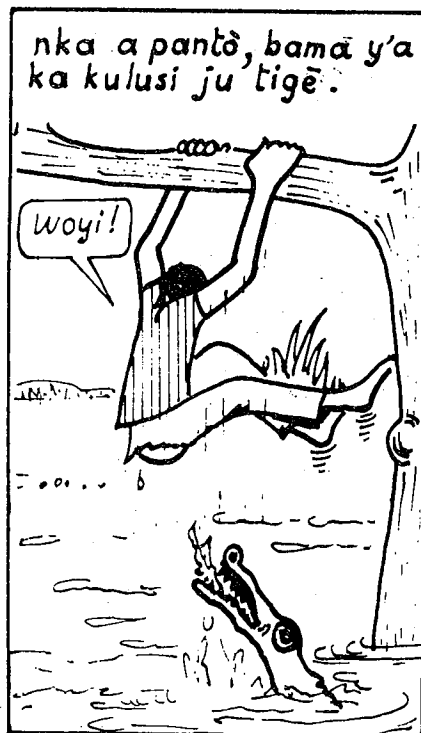
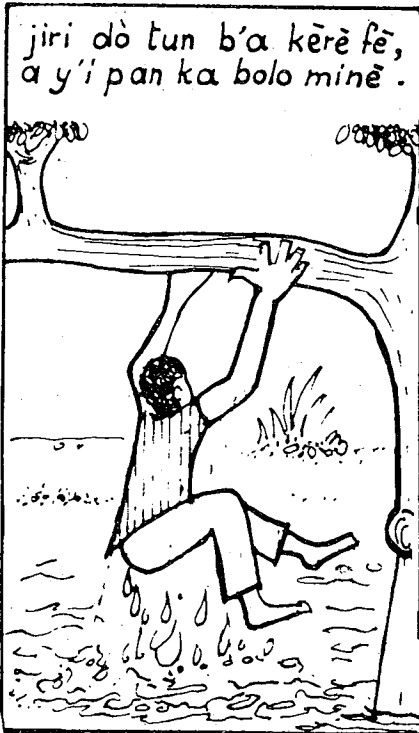


aa! nka kō ji sumalen bi sa ...  
hali n t'a fē ka taa fooro  
la tun!

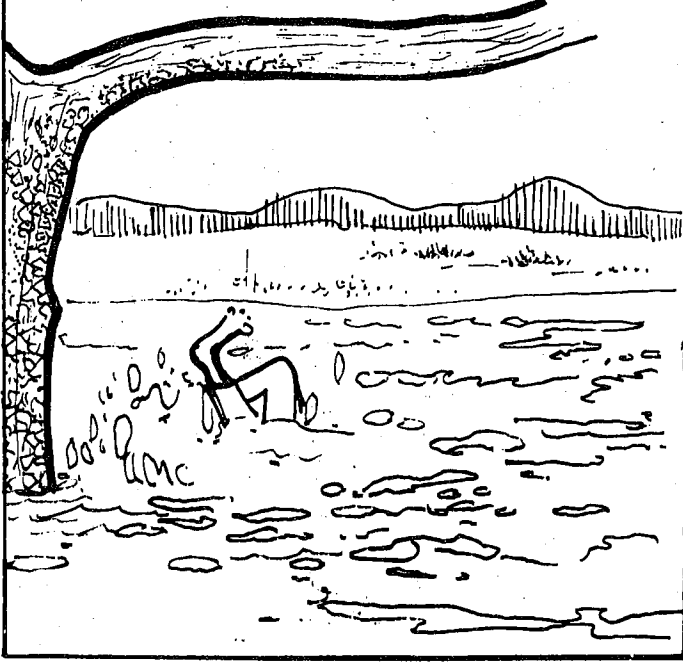


wayi! ... bama! ne  
si banna dèrè! ...

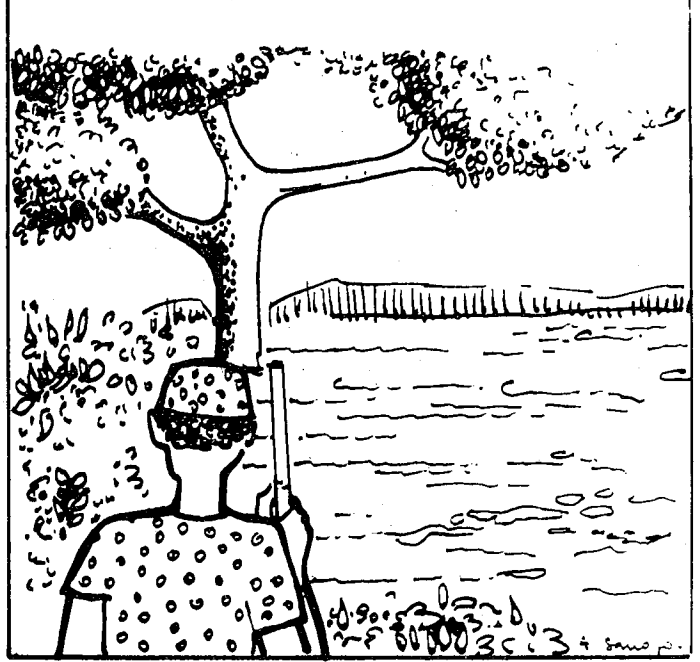




daramani siran kojugu binna ji la...



a tununna ji kòrò . amadu fana jòròla.



amadu y'i bin ji kan,ka  
taa daramani nyenamini-  
nen sama  
ka bô



nanka  
n'teliya k'a  
kòrò m̀̀  
si m̀̀si

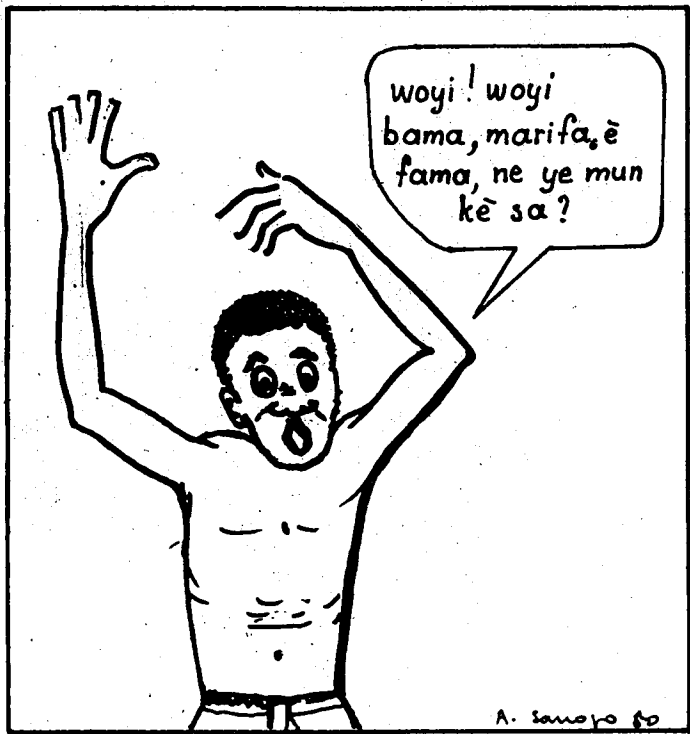
amadu y'a terikè  
kòrò m̀̀si- m̀̀si k'a  
disi salo .



daramani bô a yèrè kala ma, o  
n'a ka wuli ka finyè tigè a si ma  
kòrò ya si ye .



woyi! woyi!  
bama bèn kò







ne de ye mugu ci bama la  
k'a faga fosi t'i la,  
i ja sigi ...



an ka taa dugu kōnō, ka mōgōw  
wele an ka jē ka bama in boso.

ē! amadu ne tana ye  
bama ye, n t'a sogo fē...



sisan sa, n bē min nyini  
i fē, i kana taa nin lakali,  
mōgōw ye dē! n'o tē e yērē  
b'a dōn ko sanōgōw ye  
cē farinw ye u ka farin  
ka tēmē konēw ni  
simagaw ni beretew  
kan... kuma tē  
tarawelew ma...

A. Sanogo 80.

an balimaw,  
daramani bē taa foro la don  
o don cogoya min na, an  
b'a nyini aw fē, aw fana  
ka tō ka kibaruya dō ci an  
ma tuma bēe wālasa an k'o  
bō "kōtē" kōnō

a banna

amadu n'a teriw bē baro la,  
daramani ani sidiki---

kōori kilo kelen ani nēgē kilo  
kelen jumen ka girin?

nka amadu nalonnen! e t'a  
dōn ko kilo ma bō kilo la  
wa kilo mangirin kilo ye  
fana n'aw ma da ola an  
k'a kōrō bō.

u ye kōori kilo kelen ta  
k'o fili san fē. darama-  
ni y'a kun don o kōrō.

..k'o kerun kērē fē, a. yēlāla

n ye mun fō? kilo  
koni ye kilo de  
ye dōron, a man  
girin yērē ---

u ye nēgē kilo kelen fili  
san fē daramani y'a kun  
don o kōrō ---

hun!... a tē n'a se fila...  
nēgē kilo y'a susu a kun na  
ka ngēnāmini... ka kuru  
falen a kun na!

Wayi!

a bōra a yērē kala ma tuma min

e!n balimaw, a ye ndēmē -  
munna nēgē kilo kelen ka  
girin tan ni kōori kilo kelen ye?

A. JAMES

## TINYE, FOYI TE TINYE BO.

Dusu y'a ba nyininka :

- N na, ne cè ka nyi ni bée ye dè ?

A ba ko :

- ne kòni bolo, i cè ka nyi ni bée ye.

Dusu ko :

- O tuma, tów bolo dun ?

- Ayiwa, taa tów fana nyininka kè !

Dusu bóra o la sa, ka dugu minè. A ni Buba ye nyògòn bèn.

- Buba, i y'a dòn ne cè ka nyi ni bée ye dè ?

Buba y'i miiri ko nègèsò bè dusu fè, n'a m'a lasawa, a tè n'o sòrò tugun ka dò bòli.

Buba ko : «E, Dusu, i nyògòn tè musow la, i nunkala bè finyè tigè, i nyèkisè bè manamana i n'a fò lulu, i dawolo b'i ko lenburuba datigè ; è, Dusu, i ye muso dafalen yèrè de ye !!»

O bèna Sidi tèmètò ma, Dusu y'o fana nyininka ko yala ale cè ma nyi ni bée ye wa ?

Sidi hakili jiginna ko wulu dennin bè Dusu fè ; n'a ma Dusu diya a yèrè la, a tè na tulon kè wulu dennin in fè tuguni.

A ko :

«Dusu, hali jinèmuso t'a k'i la, i kankala b'i ko nguman ta, i cèkisè b'i ko dondoli cèkisè ; ne kòni m'i nyògòn ye musow la fòlò dè !»

Madu gèrèla u la. Dusu y'i kan to :

- Madu, i y'a dòn ne cè ka nyi ni bée ye dè ?

- E, Dusu, i fùlila i yèrè ma dè ! E nyè t'i nun na i ko ntori bugulen ta ?!

- Dusu dimina : «I ye nkalon tigè, i kelen de ko ko n cè ma nyi n'o tè.....»

- Madu ko : «Ayiwa, n'i ma da n na, seere wèrè bè yen, an ka se o ma !»

Dusu tugura Madu kò ; u donnen so kònò, Dusu y'a nyininka ko o seere wèrè bè min ? Madu ko :

«i kò filè kè, i b'a ye sisan !»

Dusu y'i kò filè yòrò min k'a yèrè ye dungare la, a kabara. Ja-ja tinyè don ! A nun b'i ko ntori bugulen, o tuma, a dimi kun tè Madu kòrò.

Cè tinyèfòla, cè tilennen b'i ko dungare, a tè nkalo tigè abada.



A. SAWOGO FO.

Berehima Dunbuya,  
Balikukalan Soba,  
Bamakò.